



CERTIFICADO DE CONFORMIDADE
Certificate of Conformity

N°: IEx 20.0187
Página / Page: 1/4

Data de Emissão: 30/11/2020
Issuing date

Data de Validade: 26/09/2022
Validity date

Revisão / *Revision*

N°: 2 Data: 17/09/2021
Date

Produto <i>Product</i>	MONITOR PESSOAL DE GÁS <i>PERSONAL GAS MONITOR</i>
Solicitante / Endereço: <i>Applicant / Address</i>	RIKEN KEIKI Co., Ltd. 2-7-6, Azusawa, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8744, Japan
Fabricante / Endereço: <i>Manufacturer / Address</i>	RIKEN KEIKI Co., Ltd. 2-7-6, Azusawa, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8744, Japan
Unidade (s) Fabril (is) / Endereço: <i>Production Site / Address</i>	RIKEN KEIKI Co., Ltd. 2-3, Minamisakae-cho, Kasukabe-shi, Saitama, 344-0057, Japan RIKEN KEIKI NARA MFG. Co., Ltd. 49-1, Abe, Sakurai-shi, Nara, 633-0054, Japan
Modelo: <i>Model</i>	SERIE 03 (GP-03, OX-03, CO-03 & HS-03)
Características Principais: <i>Ratings / Principal Characteristics</i>	Ver Descrição do Produto / See Product Description
Marca / Código de barras: <i>Trademark / Bar Code</i>	RIKEN KEIKI
Família de Produto: <i>Product's Family</i>	Monitores de gás para uso em atmosferas explosivas <i>Gas monitors for use in explosive atmospheres</i>
Número de Série / Lote: <i>Serial number / Batch number</i>	N/A
Marcação: <i>Marking</i>	Ex ia IIC T* Ga Ex ia IIB T* Ga (para o sensor GP-03 only) T_{amb} = -20 °C a/to +50 °C * Ver Descrição do Produto / See Product Description
Normas Aplicáveis: <i>Applicable Standards</i>	ABNT NBR IEC 60079-0:2020 & ABNT NBR IEC 60079-11:2013
Modelo de Certificação: <i>Certification Model</i>	Modelo 5, segundo ABNT NBR ISO/IEC 17067:2015 / Model 5
Portaria Inmetro N° / Escopo: <i>Inmetro Decree n° / Scope</i>	179:2010 / Equipamentos Elétricos e Eletrônicos para Atmosferas Explosivas / Electrical Equipment for Explosive Atmospheres
Concessão para: <i>Concession for</i>	Uso do Selo de Identificação da Conformidade sobre o (s) produto (s) relacionado (s) neste Certificado / Use of the conformity identification seal on the product (s) listed in this certificate

A **Associação IEx Certificações**, que é um Organismo de Certificação de Produto acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação – Cgcre, sob o registro N° OCP-0064, confirma que o produto está em conformidade com a (s) Norma (s) e Portaria acima descritas.
Associação IEx Certificações, as a Product Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação – Cgcre, according to the register N° OCP-0064, confirms that the product (s) is (are) in compliance with the standards and Decree above mentioned.


Marco A. Bucciarelli Roque
Signatário autorizado
Authorized signatory



Este Certificado de Conformidade é válido somente acompanhado das páginas de **1 a 4** e somente pode ser reproduzido em sua totalidade e sem qualquer alteração.

This Certificate of Conformity is valid accompanied by pages 1 to 4 only and could be reproduced completely without any change only.

MABRoque

Associação IEx Certificações (CNPJ: 12.845.838/0001-65)
Alameda Tocantins, 75 sala 609 Barueri SP CEP 06455-020 Brasil
Tel +55 11 4195-0705 contato@iexcert.org.br

IEx-FR-005, Rev.12, 21/11/2017



CERTIFICADO DE CONFORMIDADE
Certificate of Conformity

N°: IEx 20.0187

Página / Page: 2/4

Data de Emissão: 30/11/2020
Issuing date

Data de Validade: 26/09/2022
Validity date

Revisão / *Revision*

N°: 2

Data: 17/09/2021
Date

Representante Legal /
Endereço:
Legal Representative / Address

HIDEO NAKAYAMA IMP. EXP. COM. E INDÚSTRIA LTDA.
Rua Santa Amélia, 33 - Praça da Bandeira
20260-030 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil
CNPJ: 28.683.597/0001-35

Descrição do Produto / Product Description

Os monitores pessoal de gás portátil da Série 03 são equipamentos elétricos projetados para prover um monitoramento contínuo de gás combustível (GP-03), oxigênio (OX-03) ou gás tóxico (CO-03 e HS-03) em áreas classificadas.

The Personal Gas Monitor Model 03 series are a gas monitor designed to provide continuous exposure monitoring of combustible gas (GP-03), Oxygen (OX-03) or toxic gas (CO-03 and HS-03) in hazardous location.

O invólucro do monitor é feito de material condutivo, com resistência superficial menor que 1 GΩ.

The monitor housing is made of conductive material, with a surface resistance of less than 1 GΩ.

O processo de certificação do monitor pessoal de gás não cobre a avaliação de desempenho do detector.

The performance of the Personal Gas Monitor, as a safety device, is not covered by this certificate.

Faixa de temperatura ambiente de operação: -20 °C a +50 °C.

Ambient temperature range for use: -20 °C to +50 °C

A relação entre o tipo de sensor utilizado e o grupo de gás é conforme a tabela a seguir:

The relation between sensor type used and gas group is per following table:

Tipo de Sensor / <i>Sensor Type</i>	Grupo de Gás <i>Gas group</i>
OX-03 (Oxigênio / <i>Oxygen</i>); CO-03 (gás tóxico / <i>toxic gas</i>); HS-03 (gás tóxico / <i>toxic gas</i>);	IIC
GP-03 (sensor termocatalítico de gás combustível NC-6264A <i>combustible gas thermocatalytic sensor</i>)	IIB

Características Elétricas / *Electrical Characteristics:*

**Classe de Temperatura
*Temperature Class***

Pilha primária permitida <i>Primary battery allowed</i>	Alcalina AAA, modelo LR03 de fabricação da Toshiba; <i>AAA size Alkaline cell, model LR03 by Toshiba;</i> ou/or	T4
	Alcalina AAA, modelo MN2400/PC2400, de fabricação Duracell <i>AAA size Alkaline cell, model MN2400/PC2400 by Duracell</i>	
Pilha secundária permitida <i>Secondary battery allowed</i>	NiMh tamanho AAA, modelo Eneloop de fabricação Panasonic <i>AAA size NiMh cell, model Eneloop by Panasonic</i>	T3

Este Certificado de Conformidade é válido somente acompanhado das páginas de 1 a 4 e somente pode ser reproduzido em sua totalidade e sem qualquer alteração.

This Certificate of Conformity is valid accompanied by pages 1 to 4 only and could be reproduced completely without any change only.

MABRoque

Associação IEx Certificações (CNPJ: 12.845.838/0001-65)
Alameda Tocantins, 75 sala 609 Barueri SP CEP 06455-020 Brasil
Tel +55 11 4195-0705 contato@iexcert.org.br

IEx-FR-005, Rev.12, 21/11/2017



CERTIFICADO DE CONFORMIDADE
Certificate of Conformity

N°: IEx 20.0187

Página / Page: 3/4

Data de Emissão: 30/11/2020
Issuing date

Data de Validade: 26/09/2022
Validity date

Revisão / *Revision*

N°: 2

Data: 17/09/2021
Date

Documentos / Documents

Título / Title	Número / Number	Revisão / Revision	Data / Date
Relatório de Avaliação da Conformidade	RACT-Ex 523.064.19E	2	14/07/2021
Relatório de Avaliação da Conformidade CEPTEL	RAV-EX-8642/18	0	19/06/2018
Relatório de Avaliação da Conformidade CEPTEL	RAV-EX-12317/18	0	17/10/2018
Relatório de ensaios emitido por DEKRA	NL/DEK/ExTR13.0097/00	0	09/09/2014
Relatório de ensaios emitido por DEKRA	NL/DEK/ExTR13.0097/01	1	20/11/2014
Relatório de ensaios emitido por DEKRA	NL/DEK/ExTR13.0097/02	2	25/06/2020
Relatório de ensaios emitido por DEKRA	NL/DEK/ExTR13.0097/03	3	16/06/2021
Relatório de ensaios emitido por DEKRA	NL/DEK/ExTR13.0075/00	0	16/12/2013
Relatório de ensaios emitido por DEKRA	NL/DEK/ExTR13.0075/01	1	09/09/2014

Documentos / Documents:

Os documentos da Certificação estão listados no Relatório de Avaliação da Conformidade RACT-Ex 523.064.19E.

The certification documents are listed in the Conformity Assessment Report RACT-Ex 523.064.19E.

Este Certificado de Conformidade é válido somente acompanhado das páginas de 1 a 4 e somente pode ser reproduzido em sua totalidade e sem qualquer alteração.

This Certificate of Conformity is valid accompanied by pages 1 to 4 only and could be reproduced completely without any change only.

MABRoque

Associação IEx Certificações (CNPJ: 12.845.838/0001-65)
Alameda Tocantins, 75 sala 609 Barueri SP CEP 06455-020 Brasil
Tel +55 11 4195-0705 contato@iexcert.org.br

IEx-FR-005, Rev.12, 21/11/2017

**CERTIFICADO DE CONFORMIDADE***Certificate of Conformity***Nº: IEx 20.0187**

Página / Page: 4/4

Data de Emissão: 30/11/2020
*Issuing date*Data de Validade: 26/09/2022
*Validity date*Revisão / *Revision*Nº: 2 Data: 17/09/2021
*Date***Observações / Notes**

- a) Os equipamentos fornecidos ao mercado brasileiro devem estar de acordo com a definição do produto e a documentação aprovada neste processo de certificação;
The equipment provided to the Brazilian Market shall be according to the product definition and to the documentation approved in this certification process;
- b) Somente as unidades fabricadas durante a vigência deste Certificado estarão cobertas por esta certificação;
Only the units manufactured during the validity of this certificate will be covered by this certification;
- c) A validade deste Certificado está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da Associação IEx Certificações e previstas no RAC específico da portaria Nº 179:2010 / Equipamentos Elétricos e Eletrônicos para Atmosferas Explosivas.
Para verificação da condição atualizada de regularidade deste certificado de conformidade deve ser consultado o banco de dados do Inmetro, referente a produtos e serviços certificados;
The validity of this Certificate is linked to the performance of the surveillance audits and treatment of possible nonconformities according to the guidelines of the Associação IEx Certificações and foreseen in the specific RAC of the ordinance Nº 179:2010 – Electrical Equipment for Explosive Atmospheres. In order to verify the updated condition of the regularity of this certificate of conformity, the Inmetro database for certified products and services must be consulted;
- d) O Selo de Identificação da Conformidade deve ser colocado na superfície externa do equipamento, em local facilmente visível;
The Conformity Identification Seal shall be placed on the outer surface of the equipment in an easily visible location;
- e) Os produtos devem ser instalados em atendimento à norma de instalações elétricas para atmosferas explosivas (ABNT NBR IEC 60079-14);
The products must be installed in compliance with the standards of electrical installations for Explosive Atmospheres (ABNT NBR IEC 60079-14);
- f) Esta certificação refere-se única e exclusivamente aos requisitos de avaliação da conformidade para equipamentos elétricos para atmosferas explosivas, não abrangendo outros regulamentos eventualmente aplicáveis ao produto;
This certification refers only and exclusively to the conformity assessment requirements for electrical equipment for explosive atmospheres, not covering any other regulation applicable to the product;
- g) As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante;
The activities of installation, inspection, maintenance, repair, revision and recuperation of equipment are the responsibility of the end users and shall be performed according to the applicable technical standards requirements and according to manufacturer recommendations.
- h) O equipamento deve possuir na superfície externa, em local facilmente visível, a seguinte advertência:
The equipment shall have on the external surface, in an easily visible place, the following warning:
- LER O MANUAL DE OPERAÇÕES**
- i) Este certificado é referente ao processo de transferência de certificação do Organismo emissor CEPEL, sendo o número do certificado transferido CEPEL 18.2450, a carta de transferência 14/09/2020 e o aceite da proposta comercial 24/09/2020.
This certificate refers to the certification transfer process of the issuing body CEPEL, being the certificate number transferred CEPEL 18.2450, the transfer letter 14/09/2020 and the acceptance of the commercial proposal 24/09/2020.

Histórico de Revisões / Revision History

Revisão / <i>Revision</i>	Data / <i>Date</i>	Descrição / <i>Description</i>
0	30/11/2020	Emissão inicial / <i>Initial Issue</i>
1	30/03/2021	Inclusão de unidade fabril e atualizações / <i>Inclusion of production site and updates</i>
2	17/09/2021	Atualização da norma ABNT NBR IEC 60079-0 e alteração da marcação para IIB. <i>Update of ABNT NBR IEC 60079-0 standard and amended marking to IIB.</i>

Proposta / Proposal: 14.0.523.064.19, 14.0.523.589.20 & 14.0.523.209.21

Este Certificado de Conformidade é válido somente acompanhado das páginas de **1 a 4** e somente pode ser reproduzido em sua totalidade e sem qualquer alteração.

This Certificate of Conformity is valid accompanied by pages 1 to 4 only and could be reproduced completely without any change only.

MABRoque

Associação IEx Certificações (CNPJ: 12.845.838/0001-65)
Alameda Tocantins, 75 sala 609 Barueri SP CEP 06455-020 Brasil
Tel +55 11 4195-0705 contato@iexcert.org.br

IEx-FR-005, Rev.12, 21/11/2017